

Document: EB 2012/107/R.49
Agenda: 9(d)
Date: 23 November 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

جمهورية غواتيمالا

مذكرة رئيس الصندوق

برنامج التنمية الريفية المستدامة في الكيتشي

تمديد الفترة المحددة للتوقيع على اتفاقية التمويل

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Joaquín Lozano

مدير البرنامج القطري

البريد الإلكتروني: j.lozano_r@ifad.org

المجلس التنفيذي – الدورة السابعة بعد المائة

روما، 12-13 ديسمبر/كانون الأول 2012

للموافقة

توصية بالموافقة

نظرا لأهمية هذا البرنامج لبعض أفقر المناطق في محافظة الكيتشي، ومع الأخذ بعين الاعتبار التزام حكومة غواتيمالا الجديدة بدعم هذا البرنامج، فإن الدعوة موجهة للمجلس التنفيذي للموافقة على تمديد الفترة المحددة للتوقيع على اتفاقية التمويل الخاصة ببرنامج التنمية الريفية المستدامة في الكيتشي ستة أشهر حتى 15 يونيو/حزيران 2013.

مذكرة رئيس الصندوق

برنامج التنمية الريفية المستدامة في الكيتشي

تمديد الفترة المحددة للتوقيع على اتفاقية التمويل

أولا- الخلفية

- 1- وافق المجلس التنفيذي في دورته الواحدة بعد المائة في ديسمبر/كانون الأول 2010 على قرض بقيمة 10.85 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 16.5 مليون دولار أمريكي تقريبا) بشروط عادية، ومنحة بقيمة 0.33 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.5 مليون دولار أمريكي تقريبا) لجمهورية غواتيمالا للمساعدة على تمويل برنامج التنمية الريفية المستدامة في الكيتشي. ويتمشى البرنامج مع استراتيجية الصندوق، كما نص عليها برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية لغواتيمالا الذي عبر المجلس التنفيذي عن دعمه له في دورته الخامسة والتسعين المنعقدة في ديسمبر/كانون الأول 2008، وخاصة بالنسبة لتركيزه على روابط السوق وتنمية الأعمال الريفية الصغيرة.
- 2- **أهداف البرنامج الرئيسية.** الهدف الإجمالي للبرنامج هو المساهمة في زيادة الدخل وفرص العمالة بين مجموعات السكان الأصليين والريفيين المستهدفة في محافظة الكيتشي. وتتمثل أهدافه المحددة في: (1) دعم وصول أوسع إلى الأسواق الوطنية والخارجية، وتعزيز قدرات تنظيم المشروعات الإنتاجية الفعالة لأغراض تجارية لدى المجموعات الاقتصادية المنظمة، وإنشاء وتحديث الأعمال التجارية الريفية (الزراعية وغير الزراعية) من خلال نهج روابط تنظيم المشروعات. كما سيقدم دعم إضافي من خلال تحسين طرق الوصل الريفية، وتوسيع البنية الأساسية للإنتاج وتجميع القيمة، والخدمات المالية الريفية التي تستند إلى الأسواق؛ (2) المساهمة في تعزيز رأس المال البشري والاجتماعي، وتعزيز القدرات التنظيمية والخاصة بصنع القرار للمجتمعات المحلية ومجالسها الإنمائية، وتحسين التخطيط للبلديات، وإدارة الموارد الطبيعية. كما سيتم الترويج للبنية الأساسية الاجتماعية والأساليب الموفرة لعمل النساء.
- 3- **الفترة المحددة للتوقيع.** الفترة المحددة للتوقيع على اتفاقية التمويل هي 15 ديسمبر/كانون الأول 2012.

4- لم يتم التوقيع على اتفاقية التمويل حتى الآن بسبب طول إجراءات الموافقة الداخلية السائدة في غواتيمالا، وتعقيدها. وعلى مدى السنوات العشر الماضية، وافق المجلس التنفيذي على أربعة مشروعات لغواتيمالا. وبغض النظر عن البرنامج الحالي، عانت المشروعات الثلاثة الباقية من تأخيرات في التوقيع بوسطي قدره 36 شهرا، أي ثلاث سنوات. وقبل أن تتمكن الحكومة من التوقيع، يتوجب عليها إجراء عملية تمحيص مسببة والحصول على موافقة المجلس النقدي، والمفوضية المالية للكونغرس. ولا بد من الإحاطة علما بأن التأخيرات الطويلة لا تؤثر فقط على مشروعات الصندوق، ولكن أيضا على المشروعات الاستثمارية التي تمولها وكالات أخرى متعددة الأطراف مثل البنك الدولي ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية.

ثانيا- وضع توقيع القرض

5- جرت مفاوضات اتفاقية التمويل للقرض الحالي بتاريخ 6 ديسمبر/كانون الأول 2010 مع السلطات الغواتيمالية. وقد حظيت اتفاقية التمويل حتى تاريخه بموافقة المجلس النقدي، ويتم استعراضها حاليا من قبل المفوضية المالية التي يتوقع أن توافق عليها في وقت قصير. ومن الجدير بالتأكيد أن التأخير في التوقيع على الاتفاقية لا يعكس افتقارها إلى الأولوية من طرف الحكومة، ولكن يمكن عزوه إلى إجراءات الموافقة المطولة.

6- على الرغم من التأخير الطويل، فقد استمرت شعبة أمريكا اللاتينية والكاربي بالنظر إلى البرنامج على أنه جزء هام من البرنامج القطري لغواتيمالا، ومن شأنه أن يخلق انسجاما واتساقا إيجابيا مع الحافظة النشطة ما أن يدخل حيز التنفيذ. علاوة على ذلك فإن الحكومة الجديدة في غواتيمالا التي استلمت الحكم في يناير/كانون الثاني 2012، تعتبر هذا البرنامج برنامجا هاما، وقد طلبت رسميا تمديد المدة 180 يوما إضافيا للموافقة على اتفاقية التمويل وتوقيعها.

7- تأخذ شعبة أمريكا اللاتينية والكاربي التأخيرات الطويلة في التوقيع على هذا القرض مأخذ الجد. وكانت تتابع بصورة وثيقة ومستمرة الموضوع مع السلطات القطرية بشأن الحاجة إلى ضمان توقيع هذا القرض ودخوله حيز النفاذ واستهلال البرنامج في أقرب وقت ممكن. علاوة على ذلك، تقوم شعبة أمريكا اللاتينية والكاربي حاليا بمناقشة هذه المشكلة الهيكلية مع الحكومة الغواتيمالية في سياق الإعداد لبرنامج جديد للفرص الاستراتيجية القطرية للفترة 2013-2016.

ثالثا- التوصية

8- بناء على المعلومات والمسوغات أعلاه، فإن المجلس التنفيذي مدعو للموافقة على تمديد الفترة المحددة للتوقيع على اتفاقية التمويل الخاصة ببرنامج التنمية الريفية المستدامة في الكينشي لمدة ستة أشهر حتى 15 يونيو/حزيران 2013.